

## DIVINE INSPIRATION IN BYZANTIUM

### NOTIONS OF AUTHENTICITY IN ART AND THEOLOGY

In this volume, Karin Krause examines conceptions of divine inspiration and authenticity in the religious literature and visual arts of Byzantium. During antiquity and the medieval era, “inspiration” encompassed a range of ideas regarding the divine contribution to the creation of holy texts, icons, and other material objects by human beings. Krause traces the origins of the notion of divine inspiration in the Jewish and polytheistic cultures of the ancient Mediterranean and Near Eastern worlds and their reception in Byzantine religious culture. Exploring how conceptions of authenticity are employed in Byzantium to claim religious authority, she analyzes texts in a range of genres, as well as images in different media, including manuscript illumination, icons, and mosaics. Her interdisciplinary study demonstrates the pivotal role that claims to the divine inspiration of religious literature and art played in the construction of Byzantine cultural identity.

Karin Krause is an assistant professor of Byzantine Theology and Visual Culture at the University of Chicago. Her research has been supported by the German Research Foundation, the Max Planck Society, Dumbarton Oaks, the Gerda Henkel Foundation, and the German Academic Exchange Service. Her book *The Illustrated Homilies of John Chrysostom in Byzantium* won an award from the Southeast Europe Association.

# DIVINE INSPIRATION IN BYZANTIUM

NOTIONS OF AUTHENTICITY  
IN ART AND THEOLOGY

KARIN KRAUSE

University of Chicago



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS



Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, United Kingdom  
One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA  
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia  
314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre, New Delhi – 110025, India  
103 Penang Road, #05–06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of Cambridge University Press & Assessment, a department of the University of Cambridge.

We share the University's mission to contribute to society through the pursuit of education, learning and research at the highest international levels of excellence.

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Information on this title: [www.cambridge.org/9781108830997](http://www.cambridge.org/9781108830997)

DOI: 10.1017/9781108922050

© Cambridge University Press & Assessment 2022

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press & Assessment.

First published 2022

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

*Library of Congress Cataloging-in-Publication data*

NAMES: Krause, Karin, author.

TITLE: Divine inspiration in Byzantium : notions of authenticity in art and theology / Karin Krause, University of Chicago.

DESCRIPTION: Cambridge ; New York, NY : Cambridge University Press, 2022. | Includes bibliographical references and index.

IDENTIFIERS: LCCN 2021050152 (print) | LCCN 2021050153 (ebook) | ISBN 9781108830997 (hardback) | ISBN 97811089226218 (paperback) | ISBN 9781108922050 (ebook)

SUBJECTS: LCSH: Authority – Religious aspects – Christianity – History of doctrines – Early church, ca. 30–600. | Authority – Religious aspects – Christianity – History of doctrines – Middle Ages, 600–1500. | Bible – Inspiration – History of doctrines – Early church, ca. 30–600. | Bible – Inspiration – History of doctrines – Middle Ages, 600–1500. | Authority in art. | Authority in literature. | Art, Byzantine – Themes, motives.

CLASSIFICATION: LCC BT88 .K74 2022 (print) | LCC BT88 (ebook) | DDC 262/.8–dc23/eng/20211118

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2021050152>

LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2021050153>

ISBN 978-1-108-83099-7 Hardback

Cambridge University Press & Assessment has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

## CONTENTS

<i>List of Plates</i>	page vii
<i>List of Figures</i>	ix
<i>Acknowledgements</i>	xv
<i>List of Abbreviations</i>	xvii
INTRODUCTION	I
1 THE EARLY CHRISTIAN ICONOGRAPHY OF DIVINE INSPIRATION: NOVEL APPROACHES TO AN OLD PICTORIAL THEME	36
2 INSPIRATION AND THE BIBLE IN THE POST-ICONOCLASTIC ERA	87
3 INSPIRATION CONTINUED: THE WRITINGS OF THE CHURCH FATHERS	145
4 DIVINE INSPIRATION BEYOND THE FATHERS	206
5 INSPIRED ICONS	232
6 <i>ACHEIROPOIETOS</i> : THE MANDYLION AS “THE RADIANCE OF GOD’S GLORY AND EXACT IMPRINT OF GOD’S VERY BEING”	273
7 ALLEGORIES OF DIVINE ARTISTRY: THE MANDYLION AND ITS MULTIPLES	320
EPILOGUE	355

vi CONTENTS

<i>Bibliography</i>	360
<i>Index of Manuscripts</i>	418
<i>Index of Biblical Citations</i>	421
<i>General Index</i>	424

## PLATES

The color plates can be found between pages 14 and 15.

- 1.1 Divine Wisdom dictating the Gospel to Mark the Evangelist. Rossano Codex, Rossano, Museo Diocesano e del Codice, Ms. 1, f. 121r. © Museo Diocesano e del Codice, Rossano.
- 2.10 Luke the Evangelist writing down the Gospel upon divine dictation. St. Petersburg, National Library, Ms. 212, f. 141v. © The National Library of Russia.
- 2.17 John the Evangelist dictating the Gospel to Prochorus. Mount Athos, Dionysiou Monastery, Ms. 588, f. 225v. © Mount Athos, Dionysiou Monastery. Photographer: Monk Gabriil.
- 2.26 Title page of the Epistle to the Hebrews. Moscow, State University Library, Ms. gr. 2 (2280), f. 316v. © Moscow State University.
- 2.30 Divine Wisdom dictating the Psalter to David. Milan, Biblioteca Ambrosiana, Ms. M 54 sup., f. 1r. © Veneranda Biblioteca Ambrosiana.
- 2.35 David between Wisdom and Prophecy. Paris Psalter, Bibliothèque nationale, Ms. gr. 139, f. 7v. © Bibliothèque nationale de France.
- 3.13 St. John Chrysostom as the divinely inspired “Source of Wisdom.” Milan, Biblioteca Ambrosiana, Ms. A 172 sup., f. 263v. © Veneranda Biblioteca Ambrosiana. Mondadori Portfolio Fotoriproduzione.
- 3.14 St. Paul writing. Paris, Bibliothèque nationale, Ms. gr. 224, f. 6v. © Bibliothèque nationale de France.
- 3.15 Three commentators on Paul’s Epistles. Paris, Bibliothèque nationale, Ms. gr. 224, f. 7r. © Bibliothèque nationale de France.
- 3.23 St. John Chrysostom with the twelve-year-old Jesus in the Temple. Athens, National Library, Ms. 211, f. 226r. © Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος.
- 3.30 St. Gregory of Nazianzus being inspired by Christ. Jerusalem, Greek Patriarchate, Ms. Saba 258, f. 1v. © Greek Orthodox Patriarchate, Jerusalem. Photographer: Garo Nalbandian.
- 3.22 St. John Chrysostom being offered a scroll to eat. Ohrid, Church of Hagia Sophia © Digitales Forschungsarchiv Byzanz: <https://phaidra.univie.ac.at/o:1126795>. Photographer: Horst Hallensleben.
- 3.32 St. Athanasius the Great as the “Source of Wisdom.” Lesnovo, Church of the Archangel Michael, Narthex. © DiFaB (<https://phaidra.univie.ac.at/o:1126786>). Photographer: Horst Hallensleben.

viii LIST OF PLATES

- 4.6 James of Kokkinobaphos with Sts. John Chrysostom and Gregory of Nyssa. Paris, Bibliothèque nationale, Ms. gr. 1208, f. 1v. © Bibliothèque nationale de France.
- 5.5 Mosaic of the Virgin Mary and Christ child in the apse (detail). Hagia Sophia, Constantinople. © Byzantine Institute and Dumbarton Oaks Fieldwork Records and Papers, ca. late 1920s, Dumbarton Oaks, Trustees for Harvard University, Washington, DC. Photographer: Susan Boyd.
- 6.1 Wings from a triptych. Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine. By permission of Saint Catherine's Monastery, Sinai, Egypt. Photographer: Father Justin.
- 7.3 Icon depicting the Annunciation to the Virgin Mary (detail). Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine. © By permission of Saint Catherine's Monastery, Sinai, Egypt. Photographer: Father Justin.

## FIGURES

### CHAPTER I

- |      |  |                |
|------|--|----------------|
| 1.1  | Divine Wisdom dictating the Gospel to Mark the Evangelist. Rossano Codex, Rossano, Museo Diocesano e del Codice, Ms. 1, f. 121r.                                 | <i>page</i> 38 |
| 1.2  | Title miniature for the Books of Wisdom. Bible of Nicetas, Copenhagen, Royal Danish Library, Ms. Haun. GKS 6, f. 83v.  | 41             |
| 1.3  | The Muse Urania inspiring Aratus. Detail from the mosaic of Monnus. Trier, Landesmuseum.   | 43             |
| 1.4a | A Muse inspiring a poet. Relief decorating a silver cantharus from the Berthouville Treasure. Paris, Cabinet des Médailles, inv. no. 56–14 (A).                  | 46             |
| 1.4b | The Muse Thalia inspiring a bucolic poet. Relief decorating a silver cantharus from the Berthouville Treasure. Paris, Cabinet des Médailles, inv. no. 56–14 (B). | 46             |
| 1.5  | The Muses inspiring a woman. Detail from a Roman sarcophagus. Vatican City, Vatican Museums.   | 48             |
| 1.6  | The Muses inspiring a philosopher. Detail from a Roman sarcophagus. Rome, Museo Torlonia, Inv. 424.  | 49             |
| 1.7  | Philosopher with his Muse. Fragment of a Roman sarcophagus. Rome, Catacomb of Callixtus.   | 50             |
| 1.8  | A Muse inspiring a poet. Detail from a mosaic in a Roman villa near Arróniz (Navarre).   | 51             |
| 1.9  | A Muse holding out a book to a mortal. Roman sarcophagus. Paris, Musée du Louvre.  | 52             |
| 1.10 | Dictation scenes with the Muses on a Roman sarcophagus. Berlin, Antikensammlung.   | 53             |
| 1.11 | Virgil and two Muses on a floor mosaic from Hadrumetum (Sousse), Maison de l’Arsenal. Tunis, Musée du Bardo.   | 55             |
| 1.12 | A Muse inspiring a poet. Late Roman ivory diptych. Monza, Museum and Treasury of Monza Cathedral.  | 57             |
| 1.13 | Dioscorides and Heuresis. Miniature in the Vienna Dioscorides. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Ms. med. gr. 1, f. 4v.                                | 61             |
| 1.14 | Dioscorides and Epinoia. Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Ms. med. gr. 1, f. 5v.  | 61             |
| 1.15 | The Apostle Peter dictating the Gospel to Mark the Evangelist. Ivory relief. London, Victoria and Albert Museum.   | 64             |



1.16	Mark the Evangelist preaching the Gospel. Ivory relief. Milan, Castello Sforzesco, Raccolte d'Arte Applicata.	64
1.17	Mosaics on the south wall of the presbytery, Ravenna, San Vitale.	66
1.18	Mosaics on the north wall of the presbytery, Ravenna, San Vitale.	67
1.19	Pilgrim's clay ampulla depicting John the Evangelist. Princeton University Art Museum (Antioch 3581-P346 24-L. Gift of the Committee for the Excavation of Antioch to Princeton University).	69
1.20	Canon table with the Evangelists John and Matthew. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Ms. Plut. I.56, f. 9v.	70
1.21	Murals in the vicinity of the Torah shrine. Synagogue of Dura Europos (replica), Damascus, National Museum.	75
1.22	Mural of a prophet (Moses?) presenting a scroll. Synagogue of Dura Europos, Damascus, National Museum.	76
1.23	The Second Ecumenical Council (Constantinople, 381). Paris, Bibliothèque nationale, Ms. gr. 510, f. 355r.	79

## CHAPTER 2

2.1	Christ inspiring Matthew the Evangelist. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Ms. Plut. VI.18, f. 17v.	94
2.2	The hand of God inspiring Mark the Evangelist. Florence, Biblioteca Medicea Laurenziana, Ms. Plut. VI.18, f. 94v.	94
2.3	The Apostle Paul dictating the Gospel to Luke the Evangelist. Baltimore, Walters Art Museum, Ms. W. 524, f. 6v.	96
2.4	The Apostle Peter dictating the Gospel to Mark the Evangelist. Baltimore, Walters Art Museum, Ms. W. 524, f. 89v.	96
2.5	The Angel of the Lord dictating the Gospel to Matthew the Evangelist. Athens, National Library, Ms. 151, f. 3v.	97
2.6	The Apostle Peter dictating the Gospel to Mark the Evangelist. Athens, National Library, Ms. 151, f. 88v.	97
2.7	The Apostle Paul dictating the Gospel to Luke the Evangelist. Athens, National Library, Ms. 151, f. 143v.	97
2.8	John the Evangelist dictating the Gospel to Prochorus. Athens, National Library, Ms. 151, f. 233v.	97
2.9	The Apostle Peter inspiring Mark the Evangelist. Mount Athos, Koutloumousiou Monastery, Ms. 61, f. 112v.	98
2.10	Luke the Evangelist writing down the Gospel upon divine dictation. St. Petersburg, National Library, Ms. 212, f. 141v.	100
2.11	Matthew the Evangelist receiving the Gospel from Christ. Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine, Ms. 152, f. 16v.	104
2.12	Mark the Evangelist receiving the Gospel from Christ. Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine, Ms. 152, f. 164v.	105
2.13	Luke the Evangelist receiving the Gospel from Christ. Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine, Ms. 152, f. 252v.	106
2.14	John the Evangelist receiving the Gospel from Christ. Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine, Ms. 152, f. 389v.	107
2.15	Matthew the Evangelist writing the Gospel onto a suspended scroll. Vatican City, Vatican Library, Ms. Vat. gr. 361, f. 14 <sup>b</sup> v.	108

- |           |  |     |
|-----------|--|-----|
| 2.16      | Luke the Evangelist writing the Acts of the Apostles onto a suspended scroll; the Apostle James speaking. Vatican City, Vatican Library, Ms. Vat. gr. 1208, f. 3v. | 109 |
| 2.17      | John the Evangelist dictating the Gospel to Prochorus. Mount Athos, Dionysiou Monastery, Ms. 588, f. 225v.   | 115 |
| 2.18      | Headpiece of the Gospel of John. Mount Athos, Dionysiou Monastery, Ms. 588, f. 226r.   | 117 |
| 2.19      | John the Evangelist receiving the Gospel from heaven. Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine, Ms. gr. 153, f. 314v.  | 118 |
| 2.20      | John the Evangelist dictating the Gospel to Prochorus. Fyodor Lectionary, Yaroslavl, State Historical Architectural Museum Reserve, no. 15718, f. 2v.              | 119 |
| 2.21      | Initial pi with Christ inspiring the Apostle Paul. Washington, DC, Dumbarton Oaks Collection, Ms. 3, f. 282v.  | 126 |
| 2.22      | Initial pi with Christ and the Apostle Paul with Timothy. Washington, DC, Dumbarton Oaks Collection, Ms. 3, f. 330v.   | 126 |
| 2.23      | Title page of the Epistle to the Galatians. Moscow, State University Library, Ms. gr. 2 (2280), f. 239r.   | 127 |
| 2.24      | Initial pi with the divinely inspired Apostle Paul addressing the Corinthians. Moscow, State University Library, Ms. gr. 2 (2280), f. 179v.                        | 128 |
| 2.25      | Title page of the Second Epistle to the Corinthians. Moscow, State University Library, Ms. gr. 2 (2280), f. 214v.  | 129 |
| 2.26      | Title page of the Epistle to the Hebrews. Moscow, State University Library, Ms. gr. 2 (2280), f. 316v.   | 130 |
| 2.27      | The Apostle Paul inspired and dictating the Epistle to the Romans to a scribe. Paris, Bibliothèque nationale de France, Ms. gr. 223, f. 6v.                        | 131 |
| 2.28      | The Prophet Haggai writing upon divine dictation. Vatican City, Vatican Library, Ms. Vat. gr. 1153, f. 54v.  | 133 |
| 2.29      | God offering the Prophet Ezekiel a scroll to eat. Vatican City, Vatican Library, Ms. Vat. gr. 1153, f. 236v.   | 133 |
| 2.30      | Divine Wisdom dictating the Psalter to David. Milan, Biblioteca Ambrosiana, Ms. M 54 sup., f. 1r.  | 136 |
| 2.31      | David receiving the Psalter from God. Vatican City, Vatican Library, Ms. Barb. gr. 320, f. 1 <sup>bis</sup> r.   | 137 |
| 2.32      | Miniatures introducing the Psalter. Vatican City, Vatican Library, Ms. Barb. gr. 320, ff. 1 <sup>bis</sup> v–2r.   | 138 |
| 2.33      | Christ handing the Psalter to David. Barberini Psalter, Vatican City, Vatican Library, Ms. Vat. Barb. gr. 372, f. 6r.  | 140 |
| 2.34      | David and Melodia. Paris Psalter, Bibliothèque nationale, Ms. gr. 139, f. 1v.  | 141 |
| 2.35      | David between Wisdom and Prophecy. Paris Psalter, Bibliothèque nationale, Ms. gr. 139, f. 7v.  | 142 |
| CHAPTER 3 |  |     |
| 3.1       | St. John Chrysostom being inspired by the Apostle Paul. Vatican City, Vatican Library, Ms. Vat. gr. 766, f. 2v.  | 150 |

3.2	St. John Chrysostom being inspired by the Apostle Paul. Athens, National Library, Ms. 7, f. 2v.	152
3.3	Sts. John Chrysostom and Paul. Athens, National Library, Ms. 210, ff. 93v–94r.	155
3.4	Portraits of Sts. Paul and John Chrysostom. Athens, National Library, Ms. 211, f. 96r.	157
3.5	Sts. Paul and Chrysostom sharing a book. Athens, National Library, Ms. 211, f. 172r.	158
3.6	St. John Chrysostom being inspired by the Apostle Paul. Rome, Vatican Library, Ms. Vat. gr. 1640, f. 1v.	159
3.7	St. John Chrysostom being inspired by the Apostle Paul. Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine, Ms. gr. 500, f. 175r.	163
3.8	St. John Chrysostom being inspired by the Apostle Paul. Athens, National Library, Ms. 2535, f. 221v.	164
3.9	Initial kappa with St. John Chrysostom being inspired by the Apostle Paul. London, British Library, Ms. Add. 36636, f. 179r.	165
3.10	Initial kappa with St. John Chrysostom and the dove of the Holy Spirit. Venice, Biblioteca Marciana, Ms. gr. 351 (714), f. 218r.	166
3.11	Initial kappa with St. John Chrysostom being inspired by the Apostle Paul/Hand of God blessing an anonymous bishop. Jerusalem, Greek Orthodox Patriarchate, Ms. Staurou 109.	167
3.12	St. John Chrysostom being inspired by the Apostle Paul. Berlin, Kupferstichkabinett, Ms. 78.A.9, f. 109r.	168
3.13	St. John Chrysostom as the divinely inspired “Source of Wisdom.” Milan, Biblioteca Ambrosiana, Ms. A 172 sup., f. 263v.	170
3.14	St. Paul writing. Paris, Bibliothèque nationale, Ms. gr. 224, f. 6v.	172
3.15	Three commentators on Paul’s Epistles. Paris, Bibliothèque nationale, Ms. gr. 224, f. 7r.	173
3.16	St. John Chrysostom being inspired by Luke the Evangelist. Venice, Biblioteca Marciana, Ms. gr. Z. 97 (569), f. IIIv.	178
3.17	St. John Chrysostom writing. Paris, Bibliothèque nationale, Ms. Coislin. 66, f. 4r.	179
3.18	Matthew the Evangelist and St. John Chrysostom. Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine, Ms. gr. 364, f. 2v.	180
3.19	Imperial portraits. Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine, Ms. gr. 364, f. 3r.	180
3.20	St. John Chrysostom being inspired by the Apostle Paul. Moscow, Historical Museum, Ms. Synod. gr. 220, f. 3v.	184
3.21	St. John Chrysostom being inspired by the Apostle Paul. Cambridge, University Library, Ms. Add. 720, f. 133r.	186
3.22	St. John Chrysostom being offered a scroll to eat. Ohrid, Church of Hagia Sophia.	187
3.23	St. John Chrysostom with the twelve-year-old Jesus in the Temple. Athens, National Library, Ms. 211, f. 226r.	189
3.24	Initial kappa with St. John Chrysostom and Christ blessing him. Jerusalem, Greek Patriarchate, Ms. Staurou 109.	190

3.25	Initial epsilon with St. John Chrysostom and Christ blessing him. Jerusalem, Greek Patriarchate, Ms. Staurou 109.	191
3.26	St. Gregory of Nazianzus being inspired by Christ and writing. Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine, Ms. gr. 339, f. 4v.	197
3.27	St. Gregory of Nazianzus writing. Jerusalem, Greek Patriarchate, Ms. Taphou 14, f. 2v.	198
3.28	St. Gregory of Nazianzus being inspired by Christ and the Holy Spirit. London, British Library, Ms. Add. 39606, f. 1v.	199
3.29	St. Gregory of Nazianzus being inspired by Christ. Athos, Ms. Pantokratoros 31, f. 4v.	201
3.30	St. Gregory of Nazianzus being inspired by Christ. Jerusalem, Greek Patriarchate, Ms. Saba 258, f. 1v.	202
3.31	St. John Chrysostom as the “Source of Wisdom.” Lesnovo, Church of the Archangel Michael, Narthex.	203
3.32	St. Athanasius the Great as the “Source of Wisdom.” Lesnovo, Church of the Archangel Michael, Narthex.	203
3.33	St. Gregory of Nazianzus as the “Source of Wisdom.” Lesnovo, Church of the Archangel Michael, Narthex.	204
CHAPTER 4		
4.1	Romanus Melodus eating a scroll. Menologion of Emperor Basil II, Vatican City, Vatican Library, Ms. Vat. gr. 1613, f. 78r.	209
4.2	Christ delivering the Book of the <i>Heavenly Ladder</i> to St. John Climacus. Sinai, The Holy Monastery of Saint Catherine, Ms. 418, f. 2v.	212
4.3	St. John of Damascus writing on a suspended scroll. Church of the Anastasis, Veroia.	214
4.4	St. John of Damascus writing on a suspended scroll. Lesnovo, Church of the Archangel Michael, Narthex.	216
4.5	St. Gregory of Nazianzus and the Metropolitan Elias of Crete, reconstruction of the original arrangement of the author portraits on facing pages (photomontage).	217
4.6	James of Kokkinobaphos with Sts. John Chrysostom and Gregory of Nyssa. Paris, Bibliothèque nationale, Ms. gr. 1208, f. 1v.	220
4.7	The Church fathers delivering their writings to Emperor Alexius I Comnenus. Vatican City, Vatican Library, Ms. Vat. gr. 666, f. 1v.	224
4.8	Emperor Alexius I Comnenus with Christ. Vatican City, Vatican Library, Ms. Vat. gr. 666, f. 2r.	224
4.9	Emperor Alexius I Comnenus with Christ. Vatican City, Vatican Library, Ms. Vat. gr. 666, f. 2v.	226
CHAPTER 5		
5.1	Artisan copying an icon. Paris, Bibliothèque nationale, Ms. 923, f. 328v.	236
5.2	St. Basil interacting with an icon of Christ. London, British Library, Ms. Add. 19352, f. 20v.	240

5.3	St. Athanasius interacting with an icon of Christ. London, British Library, Ms. Add. 19352, f. 15r.	241
5.4	Mosaic of the Virgin Mary and Christ child in the apse. Hagia Sophia, Constantinople.	252
5.5	Mosaic of the Virgin Mary and Christ child in the apse (detail). Hagia Sophia, Constantinople.	264
CHAPTER 6		
6.1	Wings from a triptych. Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine.	294
6.2	King Abgar holding the Mandylion. Wing from a triptych (detail). Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine.	295
6.3	The Holy Mandylion. Wall painting in the Church of the Panagia tou Arakos, Lagoudera.	296
6.4	The reception of the Mandylion in the Imperial Palace on August 15, 944. Madrid, National Library, Ms. Vitr. 26–2, fol. 131r.	297
6.5	Episodes from the legend of the Mandylion. Moscow, State Historical Museum, Ms. Syn. gr. 9, f. 192v.	299
6.6	King Abgar's encounter with the Mandylion. Moscow, State Historical Museum, Ms. Syn. gr. 9, f. 192v (detail).	300
CHAPTER 7		
7.1	The Mandylion producing imprints of itself at Hierapolis. Miniature in an amulet scroll, New York, Pierpont Morgan Library, MS M.499, Section 10.	335
7.2	Icon depicting the Annunciation to the Virgin Mary. Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine.	340
7.3	Icon depicting the Annunciation to the Virgin Mary (detail). Sinai, The Holy Monastery of St. Catherine.	341
7.4	The Mandylion and the tile of Hierapolis. Rome, Vatican Library, Ms. Vat. Ross. 251, f. 12v.	350

## ACKNOWLEDGEMENTS

At the completion of this book, it is a great pleasure to thank all those who have offered their insight, practical assistance, collegiality, and friendship through the years.

My scholarship has benefited from fruitful conversations with my colleagues at the University of Chicago, especially Niall Atkinson, Simeon Chavel, Jaś Elsner, Seth Estrin, Curtis Evans, Sarah Fredericks, Aden Kumler, Michael Sells, Joel Snyder, Jeffrey Stackert, and Katherine Taylor. Margaret Mitchell has carefully read and commented on several drafts of my work. She has been a keen interlocutor on many occasions, and I cannot thank her enough for enriching my thinking. Of the deans and interim deans who served the Divinity School during the years of my tenure track, I am particularly indebted to Richard Rosengarten and James Robinson for their support of my research and their encouragement when it was most needed. I am grateful for the mentorship and some good advice offered by senior colleagues Richard Miller and Paul Mendes-Flohr. Paul's warm kindness was much missed after he retired.

While work on this book was underway, I was blessed with the marvelous resources of the Regenstein Library and its fine staff, especially librarians Anne Knafl and Nancy Spiegel. I am also grateful to Bridget Madden and her colleagues at the university's Visual Resources Collection for their thoughtful and able assistance over the years. Among other support staff, I am particularly indebted to Laurel Darling, Nathelda McGee, Bill Geraci, Americia Huckabee, Alyssa Padilla-Drexler, Sarah Walter, and Julia Ivory Woods.

It is my sincere pleasure to thank Claudia Rapp for inviting me to join, as an affiliated scholar, the international research project "Mobility, Microstructures and Personal Agency in Byzantium," which she initiated and led at the University of Vienna. "MoByz" and its scholars offered me a second intellectual home abroad: I am grateful for having had several opportunities to present my work and for the feedback I received. I am indebted to the members of the Department of Byzantine and Modern Greek Studies of the University of Vienna for hosting me as a visiting scholar on several occasions. Alfred Friedl, head librarian of the Theology Library in Vienna, has been most helpful and accommodating. My warm thanks also go to Christophe Erismann, Ernst

Gamillscheg, Basema Hamarneh, Irmgard Hutter, Dirk Krausmüller, and Maria Oikonomou for stimulating conversations over meals and coffee during my visits to Vienna. Marion Meyer has been a most wonderful and generous conversation partner on ancient Greek culture.

I am grateful to everybody involved in the production of this book at Cambridge University Press, particularly my editor Beatrice Rehl, whom I thank for her interest in my project and her guidance during the publication process. I have profited greatly from the nuanced feedback offered by the two anonymous referees who took the time to review my manuscript for CUP. Of those who have provided editorial and indexing assistance, I would like to especially thank Lauren Beversluis and Daniel McNaughton in Chicago for their patience, care, and attention to detail.

I owe thanks to all the institutions and individuals who have facilitated the acquisition of images and kindly granted publication permissions, especially the Bibliothèque nationale de France, the DAI in Rome, the Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Fani Gargova, the National Library of Greece, and Garo Nalbandian. Without the untiring help of Anna Zakharova, I would not have been able to get hold of most of the materials I needed from collections in Russia; I am very grateful to her. Special thanks are also due to Father Justin of Mount Sinai, who is kind, generous, and a talented photographer.

Finally, I thank my friends not already mentioned above for their support and for the sheer pleasure of their company: Johannes Bauer, Susanna Caviglia, Bob Clark, Maggie Daly Davis, Dorothee Gelderblom and her late husband Bernhard, Galina Fingarova, Fran Gordon, Angela Jaffray, Deborah Klimburg-Salter, Janet Marcus, Mati Meyer, Martina Papiro, Georgi Parpulov, Birgit and Michael Schwarz, Irene Steiner, the Strattner family, Helena Szépe, Johanna Thali, Claudia and Guido Theis, and Claudia Theune.

I would not have been able to complete this project without the loving support, solace, and good humor of Lioba Theis. She is a true source of wisdom, and I dedicate this book to her with love and gratitude.

## ABBREVIATIONS

BCE before the Common Era  
CE Common Era  
c. circa  
cent. century  
ch. / chs. chapter(s)  
cf. confer (conferatur)  
Cod. Codex  
et al. et alia  
esp. especially  
f. / ff. folio / folia (folios)  
fig(s). figure(s)  
Hom. Homily  
i.e. id est  
ibid. ibidem  
Inc. Incipit  
inv. inventory  
l. / ll. line(s)  
LXX Septuagint  
Ms. / Mss. Manuscript(s)  
n. / nn. note(s)  
no. / nos. number(s)  
NRSV New Revised Standard Version  
Or. Oration  
p. / pp. page(s)  
pl. / pls. plate(s)  
Ps. Pseudo  
r. reigned  
s.v. sub voce  
SBLGNT Society of Biblical Literature Greek New Testament  
St. / Sts. Saint(s)  
trans. translated (by), translation (by)  
v. / vv. verse(s)



xviii LIST OF ABBREVIATIONS

vol(s). volume(s)  
vs. versus

The titles of biblical books are abbreviated according to *The SBL Handbook of Style* (second edition). Atlanta: SBL Press, 2014.